

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 258

fyrtiosjätte årgången

10 oktober 2003

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 1771/2003 av den 7 oktober 2003 om ändring av förordning (EG) nr 2803/2000 vad gäller öppnande och utökning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter** ..... 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 1772/2003 av den 9 oktober 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 1773/2003 av den 9 oktober 2003 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn ..... 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 1774/2003 av den 9 oktober 2003 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick ..... 7
- Kommissionens förordning (EG) nr 1775/2003 av den 9 oktober 2003 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker till vissa tredje länder med avseende på nionde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1290/2003 ..... 9

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Rådet**

- ★ **Information om dagen för ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske i Kiribatis fiskezon** ..... 10

**Kommissionen**

2003/708/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 7 oktober 2003 om ändring av bilaga E till rådets direktiv 91/68/EEG och bilagorna I och II till kommissionens beslut 93/198/EEG när det gäller uppdatering av modellen till djurhälsintygen för får och getter <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 3511]** ..... 11

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

2003/709/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 9 oktober 2003 om inrättande av den rådgivande Europeiska konsumentgruppen** ..... 35

2003/710/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 9 oktober 2003 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Litauen under föranslutningsperioden** ..... 37

---

Rättelser

- ★ **Ändring av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs arbetsordning (Antagen vid plenarsessionen den 17 juli 2002) (EGT L 268 av den 4.10.2002)** ..... 39

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1771/2003**  
**av den 7 oktober 2003**  
**om ändring av förordning (EG) nr 2803/2000 vad gäller öppnande och utökning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 26 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och  
av följande skäl:

- (1) Gemenskapens försörjning med vissa fiskeriprodukter är för närvarande beroende av import från tredje land. Det ligger således i gemenskapens intresse att helt eller delvis tillfälligt upphäva tullarna för produkterna i fråga, för att inte äventyra utvecklingsmöjligheterna för fiskeproduktion i gemenskapen och samtidigt tillse att användarindustrierna har en tillräcklig försörjning. Det är därför som rådets förordning (EG) nr 2803/2000 av den 14 december 2000 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter<sup>(1)</sup> tillfälligt har upphävt tullarna för vissa fiskeriprodukter för en viss period.
- (2) Kommissionen har undersökt marknaderna och försörjningsbehoven för användarindustrierna under 2003. Med hänsyn till de krav som ställs i gemenskapens interna och externa politik bör vissa nya tullkvoter öppnas för berörda produkter och vissa befintliga kvoter utökas, för att produktionen i gemenskapen skall kunna fortleva.

- (3) Förordning (EG) nr 2803/2000 bör således ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 2803/2000 skall ändras på följande sätt:

1. De tullkvoter för beskrivna varor och kvotperioder som anges i bilagan till den här förordningen skall läggas till.
2. För kvotperioden 1 januari–31 december 2003 skall
  - a) tullkvoten för löpnummer 09.2785 uppgå till 20 000 ton,
  - b) tullkvoten för löpnummer 09.2786 uppgå till 1 500 ton,
  - c) tullkvoten för löpnummer 09.2794 uppgå till 7 000 ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 7 oktober 2003.

På rådets vägnar  
G. TREMONTI  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 331, 27.12.2000, s. 61.

## BILAGA

Löpnummer	KN-nummer	TARIC-nummer	Varuslag	Kvot (ton)	Kvottull (%)	Kvotperiod
09.2759	ex 0302 50 10 ex 0302 50 90 ex 0303 60 11 ex 0303 60 19 ex 0303 60 90	20 10 10 10 10	Torsk ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), med undantag av lever, rom och mjölke, färsk, kyld eller fryst, avsedd för beredning <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>	50 000	0	1.1.2003– 31.12.2003
09.2760	ex 0303 78 11 ex 0303 78 12 ex 0303 78 13 ex 0303 78 19	10 10 10 11 81	Kummel ( <i>Merluccius</i> spp. utom <i>Merluccius merluccius</i> , <i>Urophycis</i> spp.), fryst, avsedd för beredning <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>	20 000	0	1.1.2003– 31.12.2003
09.2761	ex 0304 20 91 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97	10 70 60	Hoki ( <i>Macruronus</i> spp.), frysta filéer och annat kött, avsedd för beredning <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>	15 000	0	1.1.2003– 31.12.2003
09.2762	ex 0306 11 10 ex 0306 11 90	10 60	Languster ( <i>Palinurus</i> spp., <i>Panulirus</i> spp., <i>Jasus</i> spp.), frysta, avsedda för beredning <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>	1 500	6	1.1.2003– 31.12.2003

<sup>(a)</sup> Kontrollen av att produkterna används för detta särskilda ändamål skall ske i enlighet med relevanta gemenskapsbestämmelser.

<sup>(b)</sup> Produkterna får omfattas av denna tullkvot när de är avsedda för någon typ av hantering, dock inte när de endast är avsedda för en eller flera av följande typer av hantering:

- Rensning, urtagning, borttagning av stjärt, avlägsnande av huvud.
- Skärning (med undantag av styckning i tärningar, skärning till filéer, framställning av lappar eller skärning av frysta block eller delning av frysta interleavedpackade block av filéer).
- Stickprovstagning, sortering.
- Märkning.
- Förpackning.
- Kylning.
- Frysning.
- Djupfrysning.
- Upptining, urbening.

Tullkvoten är inte tillgänglig för produkter som dessutom är avsedda för annan typ av beredning (eller hantering) som ger rätt till att omfattas av kvoten, när denna beredning (eller hantering) sker på detaljhandels eller restaurangnivå. Sänkningen av tullarna är endast tillämplig på fisk som är avsedd för mänsklig konsumtion.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1772/2003****av den 9 oktober 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 oktober 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 oktober 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 9 oktober 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	99,9
	060	95,9
	064	110,4
	068	67,7
	096	72,9
	204	138,6
	999	97,6
0707 00 05	052	101,8
	999	101,8
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	052	81,6
	382	58,3
	388	63,5
	524	77,8
	528	62,7
	999	68,8
0806 10 10	052	106,4
	064	114,9
	508	301,7
	999	174,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	46,8
	388	74,9
	400	52,1
	508	103,4
	512	110,4
	720	43,7
	800	187,5
	804	105,0
	999	90,5
0808 20 50	052	105,0
	064	55,0
	388	170,0
	720	40,2
	999	92,5

(<sup>1</sup>) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1773/2003**

av den 9 oktober 2003

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 79/2003 <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(5)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvan-

titet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 oktober 2003.

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 13, 18.1.2003, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 oktober 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

BILAGA

**till kommissionens förordning av den 9 oktober 2003 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

(i euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	5,94	0,35	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,66	—	0

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskrivs för dessa produkter.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1774/2003****av den 9 oktober 2003****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 <sup>(2)</sup> särskilt artikel 27.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport <sup>(3)</sup>. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.
- (5) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.
- (6) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (7) Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (8) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs inte någon återgång till ett system med kompensation för lagringskostnader från och med den 1 juli 2001. Det bör därför tas hänsyn till detta vid fastställandet av de bidrag som beviljas när exporten inträffar efter den 30 september 2001.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 oktober 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 oktober 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

## BILAGA

## EXPORTBIDRAG FÖR VITSOCKER OCH RÅSOCKER I OBEARBETAD FORM

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	S00	euro/100 kg	44,96 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	euro/100 kg	45,72 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	euro/100 kg	44,96 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	euro/100 kg	45,72 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	euro % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4888
1701 99 10 9100	S00	euro/100 kg	48,88
1701 99 10 9910	S00	euro/100 kg	49,70
1701 99 10 9950	S00	euro/100 kg	49,70
1701 99 90 9100	S00	euro % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4888

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: alla destinationer (tredjeländer, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) med undantag för Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999) samt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, utom när det gäller socker som ingår i de produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(1)</sup> Detta belopp gäller för råsocker med en avkastning på 92%. Om avkastningen på det exporterade råsockret inte är 92% skall exportbidraget beräknas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1775/2003**  
**av den 9 oktober 2003**

**om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker till vissa tredje länder med avseende på nionde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1290/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1290/2003 av den 18 juli 2003 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2003/2004 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker <sup>(3)</sup>, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker till vissa tredje länder.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1290/2003 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

(3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av nionde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på nionde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1290/2003 skall det maximala beloppet för exportbidrag till vissa tredje länder fastställas till 52,776 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 oktober 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 oktober 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EUT L 181, 19.7.2003, s. 7.

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## RÅDET

**Information om dagen för ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kiribati om fiske i Kiribatis fiskezon <sup>(1)</sup>**

Europeiska gemenskapen och republiken Kiribatis regering informerade varandra den 18 juni 2003 respektive den 16 september 2003 om att de fullföljt de nödvändiga förfarandena för avtalets ikraftträdande.

Avtalet trädde således i kraft den 16 september 2003 i enlighet med dess artikel 16.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 126, 22.5.2003, s. 1.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 7 oktober 2003

om ändring av bilaga E till rådets direktiv 91/68/EEG och bilagorna I och II till kommissionens beslut 93/198/EEG när det gäller uppdatering av modellen till djurhälsointygen för får och getter

[delgivet med nr K(2003) 3511]

(Text av betydelse för EES)

(2003/708/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får och getter, svin och fårskt kött eller köttprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 11 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handeln med får och getter inom gemenskapen<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 2003/50/EG<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 14.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Förslagan till veterinärintyg för handel med får och getter för avel fastställs i modell III i bilaga E till rådets direktiv 91/68/EEG.
- (2) I kommissionens beslut 93/198/EEG av den 17 februari 1993, senast ändrat genom beslut 2002/261/EG<sup>(5)</sup>, fastställs en modell för djurhälsovillkor och hälsointyg för import från tredje land av tamdjur av får och getter<sup>(6)</sup>.
- (3) I enlighet med kapitel A del I i bilaga VIII och kapitel E i bilaga IX till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning

(EG) nr 1234/2003<sup>(8)</sup>, har vissa restriktioner för handel med och import av får och getter hävts under förutsättning att djuren är av prionproteingentyp ARR/ARR.

- (4) Det är nödvändigt att anpassa djurhälsointyg modell III i bilaga E till direktiv 91/68/EEG och förlagorna till intyg i bilagorna I och II till beslut 93/198/EEG till de uppdaterade bestämmelserna.
- (5) Direktiv 91/68/EEG och beslut 93/198/EEG bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Modell III i bilaga E till direktiv 91/68/EEG skall ersättas med texten i bilaga I till detta beslut.

### Artikel 2

Beslut 93/198/EEG ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med texten i bilaga II till detta beslut.
2. Bilaga II skall ersättas med texten i bilaga III till detta beslut.

### Artikel 3

Detta beslut skall tillämpas från och med den 13 oktober 2003.

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> EUT L 122, 16.5.2003, s. 36.

<sup>(3)</sup> EGT L 46, 19.2.1991, s. 19.

<sup>(4)</sup> EUT L 169, 8.7.2003, s. 51.

<sup>(5)</sup> EGT L 91, 6.4.2002, s. 31.

<sup>(6)</sup> EGT L 86, 6.4.1993, s. 34.

<sup>(7)</sup> EGT L 147, 31.5.2001, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUT L 173, 11.7.2003, s. 6.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 oktober 2003.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA I

## ”Model III

<p>1. <b>Avsändare</b> (fullständigt namn och adress)  .....  .....  .....  .....  .....</p>	<p><b>HÄLSOINTYG <sup>(1)</sup> FÖR HANDEL MED FÅR OCH GETTER FÖR AVEL MELLAN MEDLEMSSTATENA I EUROPEISKA UNIONEN</b></p> <p>Nr ..... ORIGINAL</p>															
<p>2. <b>Mottagare</b> (fullständigt namn och adress)  .....  .....  .....  .....</p>		<p>3. MEDLEMSSTAT .....</p>														
<p>5. <b>Ort där djuren lastas:</b> .....</p>	<p>4. <b>Behörig myndighet</b>  4.1 Ministerium: .....  4.2 Avdelning: .....</p>															
<p>6. <b>Transportmedel <sup>(2)</sup></b>  6.1 <b>Typ</b> .....  6.2 <b>Identifiering</b> .....</p>	<p>7. <b>Ursprungsanläggning(ar)</b>  7.1 Anläggningens namn och adress <sup>(4)</sup>:  .....  .....  .....  7.2 Den godkända uppsamlingsplatsens namn, adress och registreringsnummer <sup>(4)</sup>:  .....  .....  .....  .....  .....</p>															
<p>8. <b>Djurens destination</b>  8.1 EU-medlemsstat: .....  8.2.1 Anläggningens namn och adress <sup>(4)</sup>:  8.2.2 Namn, adress och registreringsnummer på den godkända uppsamlingsplatsen i ursprungsmedlemsstaten <sup>(4)</sup>:  .....  .....  .....  .....</p>	<p>9. <b>Antal djur</b> .....</p>															
<p>10. <b>Identifiering av djuren</b>  10.1 Djurart/-er: ..... Ras: .....  10.2 Enskild identifiering av djur som ingår i sändningen</p> <table border="1" data-bbox="263 1563 1332 1798"> <thead> <tr> <th data-bbox="263 1563 625 1619">Officiell individuell identifiering <sup>(3)</sup></th> <th data-bbox="625 1563 981 1619">Ålder (månader) och kön (hane, hona kastrerad)</th> <th data-bbox="981 1563 1332 1619">Antal djur</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Officiell individuell identifiering <sup>(3)</sup>	Ålder (månader) och kön (hane, hona kastrerad)	Antal djur												
Officiell individuell identifiering <sup>(3)</sup>	Ålder (månader) och kön (hane, hona kastrerad)	Antal djur														
<p>11. <b>Djurens ursprung</b>  Djuren  a) är antingen födda och har sedan födseln hållits inom gemenskapen <sup>(4)</sup>  eller  b) har importerats från ett tredje land som uppfyller djurhälsovillkoren i kommissionens beslut 93/198/EEG i enlighet med artikel 8 i direktiv 72/462/EEG <sup>(4)</sup>.</p>																

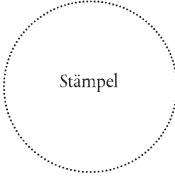
**12. Hälsoinformation**

Undertecknad officiell veterinär intygar härmed att ovan beskrivna djur uppfyller följande krav:

- 12.1 De har inspekterats idag (inom 24 timmar före lastning) och visar inga kliniska tecken på sjukdom.
- 12.2 De är inte djur som skall förstöras enligt ett program för utrotning av en smittsam sjukdom eller en infektionssjukdom.
- 12.3 De har inte hämtats från en anläggning som är förbjuden på grund av djurhälsoproblem och de har inte varit i kontakt med djur från en sådan anläggning, varvid följande är underförstått:
- 12.3.1 Ett sådant förbud har samband med utbrott av en av följande sjukdomar som djuren är känsliga för:
- Brucellos
  - Rabies
  - Mjältbrand
- 12.3.2 Efter slakt och/eller destruktion av det sista djuret som lidit av eller varit utsatt för dessa sjukdomar, skall förbudstiden vara minst:
- 42 dagar i fråga om brucellos,
  - 30 dagar i fråga om rabies,
  - 15 dagar i fråga om mjältbrand.
- 12.3.3 De härrör inte från en anläggning och har inte varit i kontakt med djur från en anläggning i ett skyddat område som avgränsats enligt gemenskapslagstiftningen och som djuren är förbjudna att lämna.
- 12.3.4 Djuren är varken föremål för djurhälsoåtgärder enligt gemenskapslagstiftningen om mul- och klövsjuka eller vaccinerade mot mul- och klövsjuka.
- 12.4 De har vistats på en och samma ursprungsanläggning i minst 30 dagar innan de lastades, eller sedan födseln om djuren ännu inte är 30 dagar gamla; inga får eller getter har förts in till ursprungsanläggningen under de 21 dagar som föregår lastningen, och inga klövdjur som importerats från ett tredje land har förts in till ursprungsanläggningen under de 30 dagar som föregår avsändandet från anläggningen såvida de inte förts in i enlighet med artikel 4a.2 i direktiv 91/68/EEG.
- 12.5 De uppfyller de tilläggsgarantier som föreskrivs i artikel 7 eller 8 i rådets direktiv 91/68/EEG och som fastställts för destinationsmedlemsstaten eller en del av dess territorium ..... [namnet på medlemsstaten eller en del av dess territorium] i kommissionens beslut ...../...../EG<sup>(4)</sup>.
- 12.6 De uppfyller åtminstone ett av följande villkor i 12.6.1, 12.6.2 eller 12.6.3 och är därför behöriga att ingå i en officiellt brucellosfri (*B. melitensis*) får- eller getanläggning<sup>(4)</sup>:
- 12.6.1 Ursprungsanläggningen befinner sig i en medlemsstat eller inom en del av dess territorium ..... [namnet på medlemsstaten eller delen av dess territorium] som officiellt är erkänt som fritt från brucellos i enlighet med kommissionens beslut ...../...../EG<sup>(4)</sup>, eller
- 12.6.2 de kommer från en officiellt brucellosfri (*B. melitensis*)<sup>(4)</sup> anläggning, eller
- 12.6.3 de kommer från en brucellosfri (*B. melitensis*) anläggning och
- i) är individuellt identifierade och
  - ii) har aldrig vaccinerats mot brucellos eller vaccinerades för över två år sedan, eller är honor som är äldre än två år som vaccinerades före sju månaders ålder och
  - iii) de isolerades på ursprungsanläggningen under officiell övervakning och genomgick under isoleringen med negativt resultat två prover avseende brucellos enligt bilaga C till direktiv 91/68/EEG med minst sex veckors mellanrum<sup>(4)</sup>.
- 12.7 De uppfyller åtminstone ett av villkoren i 12.7.1, 12.7.2 eller 12.7.3 och är därför behöriga att ingå i en brucellosfri (*B. melitensis*)<sup>(4)</sup> får- eller getanläggning:
- 12.7.1 De kommer från en officiellt brucellosfri (*B. melitensis*) anläggning<sup>(4)</sup>, eller
- 12.7.2 de kommer från en brucellosfri (*B. melitensis*) anläggning<sup>(4)</sup>, eller



12.7.3	<p>de härrör fram till den dag de blir behöriga enligt utrottningsplaner som godkänts enligt beslut 90/242/EEG från en annan anläggning än den som anges i 12.7.1 och 12.7.2 och uppfyller följande villkor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) De är individuellt identifierade och</li> <li>ii) de härrör från en anläggning där alla djur av sådana arter som är känsliga för brucellos (<i>B. melitensis</i>) inte har visat några kliniska eller andra tecken på brucellos under minst tolv månader och</li> <li>iii) de har antingen <ul style="list-style-type: none"> <li>— inte vaccinerats mot brucellos (<i>B. melitensis</i>) under de två senaste åren och</li> <li>— isolerats på ursprungsanläggningen under veterinärövervakning och genomgått under isoleringen med negativt resultat två prover avseende brucellos enligt bilaga C till direktiv 91/68/EEG med minst sex veckors mellanrum <sup>(4)</sup>,</li> </ul> <p>eller</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— har vaccinerats med rev-1-vaccin före sju månaders ålder men inte senare än 15 dagar före ankomsten till destinationsanläggningen <sup>(4)</sup>.</li> </ul> </li> </ul>
12.8	<p>När det gäller smittsam epididymit (<i>B. ovis</i>) hos baggar, särskilt okastrerade baggar för avel, skall de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) komma från en anläggning där inget fall av smittsam epididymit (<i>B. ovis</i>) har registrerats under de senaste tolv månaderna,</li> <li>ii) permanent ha hållits på anläggningen 60 dagar före avsändningen, och</li> <li>iii) inom 30 dagar före avsändningen med negativt resultat ha genomgått en kompletterande undersökning för att upptäcka smittsam epididymit (<i>B. ovis</i>) enligt bilaga D till direktiv 91/68/EEG.</li> </ul>
12.9	<p>Såvitt undertecknad känner till och enligt en skriftlig försäkran från ägaren kommer de inte från någon anläggning och har inte varit i kontakt med djur från en anläggning där följande sjukdomar har upptäckts kliniskt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Under de senaste sex månaderna: Smittsam agalakti (<i>Mycoplasma agalactiae</i>) hos får och smittsam agalakti (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>M. capricolum</i>, <i>M. mycoides</i> subsp. <i>Mycoides</i> stor koloni) hos getter.</li> <li>ii) Under de senaste tolv månaderna: Paratuberkulos eller lymfadenit</li> <li>iii) Under de senaste tre åren: Lungadenomatosis, maedi-visna eller viral artrit/encefalit hos get. Emellertid har denna tidsgräns begränsats till 12 månader om djur med maedi-visna eller viral artrit/encefalit hos getter har slaktats och kvarstående djur har reagerat negativt på två prover.</li> </ul>
12.10	För skrapie gäller att djuren.
12.10.1.1	<p>antingen sedan födseln eller under de senaste tre åren oavbrutet har hållits på en anläggning eller anläggningar som har uppfyllt följande kriterier under minst tre år <sup>(4)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Den/de har kontrollerats regelbundet av en veterinär.</li> <li>ii) Djuren är märkta.</li> <li>iii) Inget fall av skrapie har bekräftats.</li> <li>iv) Stickprovskontroller på äldre honor i besättningen avsedda för utslag har gjorts på anläggningen/anläggningarna.</li> <li>v) Endast honor som kommer från en anläggning som uppfyller samma krav införs i denna anläggning/dessa anläggningar.</li> </ul> <p>eller</p>
12.10.1.2	<p>är får av prionproteingenotyp ARR/ARR enligt definitionen i bilaga I till kommissionens beslut 2002/1003/EG <sup>(4)</sup>,</p> <p>och</p>
12.10.2	<p>när de är avsedda att sändas till en medlemsstat som för hela eller en del av sitt territorium utnyttjar bestämmelserna i kapitel A avsnitt I punkt b eller c i bilaga VIII till förordning (EG) nr 999/2001 skall uppfylla de kompletterande garantier som har fastställts för destinationsmedlemsstaten eller delen av dess territorium.....[namnet på medlemsstaten eller delen av dess territorium] i kommissionens förordning (EG) nr .../.../ <sup>(4)</sup>.</p>
13.1	<p>Djuren transporterades med transportmedel och i utrymmen som rengjorts och desinficerats i förväg med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel och på ett sätt som effektivt skyddar djurens hälsotillstånd</p>
13.2	<p>På grundval av de officiella dokument som åtföljer djuren inleddes transporten för den sändning av djur som hälsointyget omfattar den ..... [datum] <sup>(5)</sup>.</p>
13.3	<p>Vid tidpunkten för inspektion var djurens tillstånd sådant att de kan transporteras den planerade dagen i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG <sup>(6)</sup>.</p>
14.	<p>Detta intyg gäller i tio dagar efter inspektionsdagen.</p>

<p>14.1 <b>Officiell stämpel och namnteckning</b></p> 	<p>14.2 <b>Utfärdat i</b></p> <p>.....</p> <p>[inspektionsort]</p> <p>14.3 <b>Utfärdat den</b></p> <p>.....</p> <p>[inspektionsdatum]</p> <p>14.4 <b>Officiell veterinärs namnteckning</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>[Förtydligande av namn och befattning]</p>
---	--

**Anmärkningar:**

- (1) Hälsointyg får bara utfärdas för djur som skall transporteras i samma järnvägsvagn, lastbil, flygplan eller fartyg, härrör från samma anläggning och sänds till samma mottagare.
- (2) Ange järnvägsvagnars och lastbilars registreringsnummer, flygningens nummer vid flygtransport och fartygs namn.
- (3) Ange antal och plats.
- (4) Stryk det som inte gäller.
- (5) När det gäller en sändning av djur som samlats in på en uppsamlingsplats och som omfattar djur som lastades vid olika datum skall det datum då transporten inleddes för hela sändningen anses vara det tidigaste datum då någon del av sändningen lämnade ursprungsanläggningen.
- (6) Detta uttalande fritar inte transportören från skyldigheterna enligt gällande gemenskapsbestämmelser, särskilt beträffande de transporterade djurens hälsotillstånd.

## BILAGA II

## "BILAGA I

## DEL 1 a

## DJURHÄLSOINTYG

## för tamdjur av får och get avsedda för omedelbar slakt och sändning till Europeiska gemenskapen

Till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen. Det omfattar enbart sådana djur som transporteras i samma godsvagn, lastbil, flygplan eller fartyg med samma destination och som är avsedda att omedelbart efter ankomsten till bestämmelsemedlemsstaten tas direkt till ett slakteri och att slaktas inom fem arbetsdagar efter det att de har förts in i landet i enlighet med artikel 13 i rådets direktiv 72/462/EEG. Intyget skall fyllas i på lastningsdagen och alla angivna tidsfrister löper ut den dagen.

Kodnr (1)

Exportörande land: .....

Ministerium : .....

Behörig myndighet som utfärdat intyget: .....

Bestämmelseland: .....

I. **Antal djur:** .....

(med bokstäver)

II. **Identifiering av djuren:** .....

Djur som skall exporteras skall ha ett individuellt nummer som medger att deras ursprungsanläggning kan spåras, och ett outplånligt rött märke på huvudet som anger att de är avsedda för slakt.

Antal djur	Officiellt identifieringsnummer	Arter (får/getter)	Ras	Ålder	Kön

III. **Djurens ursprung**

Ursprungsanläggningens/ursprungsanläggningarnas namn och adress: .....

.....

.....

IV. **Djurens destination**

Djuren kommer att avsändas från: .....

.....

(lastningsplats)

till: .....

(bestämmelseland och -plats)

(1) Utfärdat av den centrala behöriga myndigheten.

med godsvagn/lastbil/flygplan/fartyg: .....

(ange transportmedel samt registreringsnummer, flightnummer eller registrerat namn)

Avsändarens namn och adress: .....

Mottagarens namn och adress: .....

#### V. Hälsouppgifter

I min egenskap av officiell veterinär i: .....  
(exporterande land)

intygar jag härmed att:

1. .... (2)  
(exporterande land) (region)

har varit fritt från mul- och klövsjuka under de två år som närmast föregick export, inte har utfört vaccinering mot mul- och klövsjuka under de tolv månaderna närmast före export, inte tillåter införsel av djur till sitt territorium som har vaccinerats inom loppet av det närmast föregående året, samt att de djur som skall exporteras inte har vaccinerats mot mul- och klövsjuka.

2. .... (2)  
(exporterande land) (region)

har varit fritt från följande sjukdomar:

— Under tolv månader närmast före export: fritt från boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, färikoppor, getkoppor och Rift valleyfeber, och under samma tid har ingen vaccinering mot någon av dessa sjukdomar utförts.

— Under sex månader närmast före export: fritt från vesikulär stomatit.

3. De djur som skall exporteras

a) är födda i ..... (2)  
(exporterande land) (region)

och har vistats där sedan födseln om de är yngre än tre månader

eller

har utan avbrott vistats i

..... (2)  
(exporterande land) (region)

under minst tre månader före lastningsdagen

eller

importerades till

..... (2)  
(exporterande land) (region)

för minst tre månader sedan, från en EG-medlemsstat eller från ett tredje land som anges i förteckningen som finns i del I i bilagan till rådets beslut 79/542/EEG i enlighet med veterinära bestämmelser som är minst så stränga som motsvarande krav i direktiv 72/462/EEG, inklusive alla efterföljande beslut,

(stryk det som ej avses)

(2) Fylls endast i om tillståndet att exportera till gemenskapen är begränsat till vissa regioner i det berörda tredje landet.

- b) har under de senaste 30 dagarna eller, om de är yngre än 30 dagar, sedan födseln vistats på en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det enligt officiella konstateranden inte har förekommit mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna,
- c) när det gäller skrapie:
- i) antingen är födda och oavbrutet uppfödda på anläggningar där inget fall av skrapie någonsin har diagnostiserats <sup>(3)</sup>, eller
  - ii) är får av prionproteingenotyp ARR/ARR enligt definitionen i bilaga I till kommissionens beslut 2002/1003/EG och kommer från anläggningar som inte har rapporterat några fall av skrapie under de senaste sex månaderna <sup>(3)</sup>, och
  - iii) när de är avsedda att sändas till en medlemsstat som för hela eller en del av sitt territorium utnyttjar bestämmelserna i kapitel A avsnitt I punkt b eller c i bilaga VIII till förordning (EG) nr 999/2001 skall uppfylla de garantier som har fastställts i de program som avses i den punkten <sup>(3)</sup>,
- d) kommer inte från en anläggning som varit belagd med officiellt förbud av djurhälsoskäl:
- på grund av brucellos under de senaste 42 dagarna,
  - på grund av rabies under de senaste 30 dagarna,
  - på grund av mjältbrand under de senaste 15 dagarna
- och har inte kommit i kontakt med djur från anläggningar som inte uppfyller dessa krav,
- e) har undersökts av en officiell veterinär i: .....

(exporterande land)

inom 24 timmar före lastningen och uppvisade inga kliniska sjukdomstecken,

- f) är inte djur som skall destrueras inom ramen för ett nationellt program för sjukdomsutrotning,
- g) har inte fått några tyreostatiska, östrogena, androgena eller gestagena substanser i gödningssyfte,
- h) kommer
- från en anläggning
- eller
- från

.....  
(marknadens namn)

en marknad som, enligt bestämmelser som är minst så stränga som de i bilaga II till kommissionens beslut 91/189/EEG, är officiellt godkänd för export till Europeiska gemenskapen av får och getter avsedda för omedelbar slakt,

och samlades upp på

.....  
(uppsamlingsplats)

och har, innan de avsändes till Europeiska gemenskapen, inte kommit i kontakt med några andra klövdjur än de som uppfyller kraven i detta intyg samt har inte vistats på någon annan plats än en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det enligt officiella konstateranden som gjorts av veterinärmyndigheterna i

.....  
(exporterande land)

(<sup>1</sup>) Stryk det som inte gäller.

inte har förekommit mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna,

*(stryk irrelevant hänvisning till anläggning, marknad eller uppsamlingsplats)*

4. och de transportfordon eller containrar som djuren lastades i har i förväg rengjorts och desinficerats med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel och är så beskaffade att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.
- VI. Protokollen för godkännande av de marknader genom vilka djuren som omfattas av detta intyg kan ha passerat överensstämmer med bilaga II till beslut 91/189/EEG.
- VII. Detta intyg är giltigt under 10 dagar från datum för lastning. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med transporttidens längd.

Utfärdat i ..... den .....

.....  
*(den officielle veterinärens underskrift) (\*)*

.....  
*(namn med versaler, befattning och titel)*

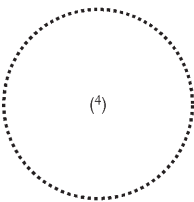
- VIII. **Försäkran från flygkaptenen eller fartygets befälhavare** (ifylls endast då transporten sker, om än bara delvis, med flyg eller fartyg).

I min egenskap av flygkapten på (flight nr .....)/befälhavare på fartyget (namn ..... ) intygar jag härmed att de djur som avses i avsnitt IV ovan har befunnit sig ombord på flygplanet/fartyget under transporten från ..... i ..... (exportland) till ..... i Europeiska gemenskapen och att flygplanet/fartyget inte landade/anlöpte någon hamn utanför ..... (exportland) förutom i ..... (flygplatser eller hamnar) på väg till Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i ..... den .....  
*(ankomsthamn/ankomstflygplats)* *(ankomstdatum)*

.....  
*(flygkaptenens eller fartygsbefälhavarens underskrift) (\*)*

.....  
*(namn med versaler och titel)*



(\*) Underskriften och stämpeln skall vara i en annan färg än den tryckta texten.

## DEL 1 b

## DJURHÄLSOINTYG

## för tamdjur av får och get avsedda för omedelbar slakt och sändning till Europeiska ekonomiska gemenskapen

Till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen. Det omfattar enbart sådana djur som transporteras i samma godsvagn, lastbil, flygplan eller fartyg med samma destination och som är avsedda att omedelbart efter ankomsten till bestämmelsemedlemsstaten tas direkt till ett slakteri och att slaktas inom fem arbetsdagar efter det att de har förts in i landet i enlighet med artikel 13 i rådets direktiv 72/462/EEG. Intyget skall fyllas i på lastningsdagen och alla angivna tidsfrister löper ut den dagen.

Kod nr (1)

Exportörande land: .....

Ministerium: .....

Behörig myndighet som utfärdat intyget: .....

Bestämmelseland: .....

I. **Antal djur:** .....  
(med bokstäver)II. **Identifiering av djuren:** .....

Djur som skall exporteras skall ha ett individuellt nummer som medger att deras ursprungsanläggning kan spåras, och ett outplånligt rött märke på huvudet som anger att de är avsedda för slakt.

Antal djur	Officiellt identifieringsnummer	Arter (får/getter)	Ras	Ålder	Kön

III. **Djurens ursprung**

Ursprungsanläggningens/ursprungsanläggningarnas namn och adress: .....

.....

.....

IV. **Djurens destination:**

Djuren kommer att avsändas från: .....

.....

(lastningsplats)

till: .....

(bestämmelseland och -plats)

(1) Utfärdat av den centrala behöriga myndigheten.

med godsvagn/lastbil/flygplan/fartyg: .....

(ange transportmedel samt registreringsnummer, flightnummer eller registrerat namn)

Avsändarens namn och adress: .....

Mottagarens namn och adress: .....

## V. Hälsouppgifter

I min egenskap av officiell veterinär i: .....  
(exporterande land)

intygar jag härmed att

1. .... (2)  
(exporterande land) (region)

har varit fritt från mul- och klövsjuka under de två år som närmast föregick export, inte har utfört vaccinering mot mul- och klövsjuka under de tolv månader som närmast föregick export, inte tillåter införsel av djur till sitt territorium som har vaccinerats inom loppet av det närmast föregående året, och att de djur som skall exporteras inte har vaccinerats mot mul- och klövsjuka.

2. .... (2)  
(exporterande land) (region)

har varit fritt från följande sjukdomar:

— Under tolv månader närmast före export: fritt från boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fätkoppor, getkoppor och Rift valleyfeber, och under samma tid har ingen vaccinering mot någon av dessa sjukdomar utförts.

— Under sex månader närmast före export: fritt från vesikulär stomatit.

3. De djur som skall exporteras

a) är födda i

..... (2)  
(exporterande land) (region)

och har vistats där sedan födseln om de är yngre än tre månader

eller

har utan avbrott vistats i

..... (2)  
(exporterande land) (region)

under minst tre månader före lastningsdagen

eller

importerades till

..... (2)  
(exporterande land) (region)

för minst tre månader sedan, från en EG-medlemsstat eller från ett tredje land som anges i förteckningen som finns i del I i bilagan till rådets beslut 79/542/EEG i enlighet med veterinära bestämmelser som är minst så stränga som motsvarande krav i rådets direktiv 72/462/EEG, inklusive alla efterföljande beslut,

(stryk det som ej avses)

(?) Fylls endast i om tillståndet att exportera till gemenskapen är begränsat till vissa regioner i det berörda tredje landet.



- b) har under de senaste 30 dagarna eller, om de är yngre än 30 dagar, sedan födseln vistats på en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det i enlighet med officiella konstateranden inte har förekommit mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna;
- c) när det gäller skrapie
- i) antingen är födda och oavbrutet uppfödda på anläggningar där inget fall av skrapie någonsin har diagnostiserats <sup>(3)</sup> eller
- ii) är får av prionproteingentyp ARR/ARR enligt definitionen i bilaga I till kommissionens beslut 2002/1003/EG och kommer från anläggningar som inte har rapporterat några fall av skrapie under de senaste sex månaderna <sup>(3)</sup> och
- iii) när de är avsedda att sändas till en medlemsstat som för hela eller en del av sitt territorium utnyttjar bestämmelserna i kapitel A avsnitt I punkt b eller c i bilaga VIII till förordning (EG) nr 999/2001 skall uppfylla de garantier som har fastställts i de program som avses i den punkten <sup>(3)</sup>,
- d) kommer inte från en anläggning som varit belagd med officiellt förbud av djurhälsoskäl
- på grund av brucellos under de senaste 42 dagarna,
  - på grund av rabies under de senaste 30 dagarna,
  - på grund av mjältbrand under de senaste 15 dagarna
- och har inte kommit i kontakt med djur från anläggningar som inte uppfyller dessa krav,
- e) har undersökts av en officiell veterinär i .....  
(exporterande land)
- inom 24 timmar före lastningen och uppvisade inga kliniska sjukdomstecken,
- f) är inte djur som skall destrueras inom ramen för ett nationellt program för sjukdomsutrotning,
- g) har inte fått några tyreostatiska, östrogena, androgena eller gestagena substanser i gödningsyfte,
- h) kommer direkt från en anläggning eller anläggningar utan att ha passerat genom någon marknad och har lastats i  
.....  
(uppsamlingsplats)
- och har, innan de avsändes till Europeiska gemenskapen, inte kommit i kontakt med några andra klövdjur än de som uppfyller kraven i detta intyg samt har inte vistats på någon annan plats än en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det i enlighet med officiella konstateranden som gjorts av veterinärmyndigheterna i  
.....  
(exporterande land)
- inte har förekommit mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna,
4. och de transportfordon eller containrar som djuren lastades i har i förväg rengjorts och desinficerats med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel och är så beskaffade att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.

<sup>(3)</sup> Stryk det som inte gäller.

- VI. Detta intyg är giltigt under 10 dagar från lastningsdatum. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med transporttidens längd.

Utfärdat i ..... den .....

.....  
(den officiella veterinärens underskrift) (\*)

.....  
(namn med versaler, befattning och titel)

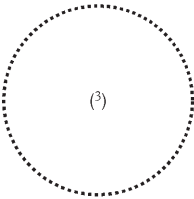
- VII. **Försäkran från flygkaptenen eller fartygets befälhavare** (ifylls endast då transporten sker, om än bara delvis, med flyg eller fartyg)

I egenskap av flygkapten på (flight nr .....)/befälhavare på fartyget (namn.....) intygar jag härmed att de djur som avses i avsnitt IV ovan har befunnit sig ombord på flygplanet/fartyget under transporten från ..... i ..... (exportland) till ..... i Europeiska gemenskapen och att flygplanet/fartyget inte landade/anlöpte någon hamn utanför ..... (exportland) förutom i ..... (flygplatser eller hamnar) på väg till Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i ..... den .....  
(ankomsthamn/ankomstflygplats) (ankomstdatum)

.....  
(flygkaptenens eller fartygsbefälhavarens underskrift) (\*)

.....  
(namn med versaler och titel)



(3) Underskriften och stämpeln skall vara en i annan färg än den tryckta texten.

## BILAGA III

## "BILAGA II

## DEL 1 a

## DJURHÄLSOINTYG

för tamdjur av får och get avsedda för gödning och sändning till Europeiska gemenskapen

Till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen. Det omfattar endast djur som transporteras i samma godsvagn, lastbil, flygplan eller fartyg och som sänds till samma bestämmelseort. Intyget skall fyllas i på lastningsdagen och alla angivna tidsfrister löper ut den dagen.

Kodnr (1)

Exportörande land: .....

Ministerium : .....

Behörig myndighet som utfärdat intyget: .....

Bestämmelseland: .....

I. **Antal djur:** .....  
(med bokstäver)

II. **Identifiering av djuren:** .....

Djur som skall exporteras skall vara försedda med ett individuellt nummer så att deras ursprungsanläggning kan spåras.

Antal djur	Officiellt identifieringsnummer	Arter (får/getter)	Ras	Ålder	Kön

III. **Djurens ursprung**

Ursprungsanläggningens/ursprungsanläggningarnas namn och adress: .....

.....

.....

IV. **Djurens destination**

Djuren kommer att avsändas från: .....

.....

(lastningsplats)

till: .....

.....

(bestämmelseland och -plats)

(1) Utfärdat av den centrala behöriga myndigheten.

med godsvagn/lastbil/flyg/fartyg: .....

.....  
(ange transportmedel samt registreringsnummer, flightnummer eller registrerat namn)

Avsändarens namn och adress: .....

.....

Mottagarens namn och adress: .....

.....

#### V. Hälsouppgifter

I min egenskap av officiell veterinär i .....  
(exporterande land)

intygar jag härmed att

1. .... (2)  
(exporterande land) ..... (region)

har varit fritt från mul- och klövsjuka under de två år som närmast föregick export, inte har utfört vaccinering mot mul- och klövsjuka under de tolv månader som närmast föregick export, inte tillåter införsel av djur till sitt territorium som har vaccinerats inom loppet av det närmast föregående året, samt att de djur som skall exporteras inte har vaccinerats mot mul- och klövsjuka.

2. .... (2)  
(exporterande land) ..... (region)

har varit fritt från följande sjukdomar:

— Under tolv månader närmast före export: fritt från boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor och Rift valleyfeber, och under samma tid har ingen vaccinering mot någon av dessa sjukdomar utförts.

— Under sex månader närmast före export: fritt från vesikulär stomatit.

3. Djuren som beskrivs i detta intyg:

a) är märkta så att de med lätthet kan spåras till respektive ursprungsanläggning eller -anläggningar,

b) har reagerat negativt på följande test(er) och uppfyller följande garantier som krävs av en medlemsstat med hänvisning till artikel 7 eller 8 i rådets direktiv 91/68/EEG <sup>(3)</sup>

.....  
(fyll i eller stryk alltefter den importerande medlemsstatens krav)

c) har under de senaste 30 dagarna eller, om de är yngre än 30 dagar, sedan födseln vistats på en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det enligt officiella konstateranden inte har förekommit mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna,

d) när det gäller skrapie

i) antingen är födda och oavbrutet uppfödda på anläggningar där inget fall av skrapie någonsin har diagnostiserat <sup>(3)</sup>

eller

ii) är får av prionproteingentyp ARR/ARR enligt definitionen i bilaga I till kommissionens beslut 2002/1003/EG och kommer från anläggningar som inte har rapporterat några fall av skrapie under senaste sex månaderna <sup>(3)</sup>

och

<sup>(2)</sup> Fylls endast i om tillståndet att exportera till gemenskapen är begränsat till vissa regioner i det berörda tredje landet.

<sup>(3)</sup> Stryk det som inte gäller.

iii) när de är avsedda att sändas till en medlemsstat som för hela eller en del av sitt territorium utnyttjar bestämmelserna i kapitel A avsnitt I punkt b eller c i bilaga VIII till förordning (EG) nr 999/2001 skall uppfylla de garantier som har fastställts i de program som avses i den punkten, <sup>(3)</sup>

e) i) är födda i

....., ..... <sup>(2)</sup>  
 (exporterande land) (region)

och har vistats där sedan födseln om de är yngre än sex månader <sup>(3)</sup>

ELLER

har utan avbrott vistats i

....., ..... <sup>(2)</sup>  
 (exporterande land) (region)

under minst sex månader före lastningsdagen <sup>(3)</sup>

ELLER

importerades till .....  
 (exporterande land)

.....  
 ..... <sup>(2)</sup> för mer än sex månader sedan från en  
 (region)

EG-medlemsstat eller från ett tredje land som anges i förteckningen i del I i bilagan till rådets beslut 79/542/EEG, i enlighet med veterinära bestämmelser som är minst så stränga som motsvarande krav i direktiv 72/462/EEG, inklusive alla efterföljande beslut <sup>(3)</sup>,

ii) har undersökts idag (inom 24 timmar före lastningen) och uppvisade inga kliniska sjukdomstecken,

iii) är inte avsedda att destrueras enligt ett program för utrotning av en smittsam eller infektiös sjukdom.

iv) kommer inte från en anläggning som är belagd med förbud på grund av djurhälsoskäl och har inte kommit i kontakt med djur från en sådan anläggning, varvid avses att

1. förbudet i fråga gäller utbrott av någon av följande sjukdomar som djuren är mottagliga för:

- brucellos,
- rabies,
- mjältbrand,

2. sedan det sista av de djur som angripits av eller kan drabbas av någon av de ovan uppräknade sjukdomarna avlivats, måste förbudsperioden utsträckas till minst:

- 42 dagar vid fall av brucellos,
- 30 dagar vid fall av rabies,
- 15 dagar vid fall av mjältbrand,

och de kommer inte heller från eller har varit i kontakt med djur från en anläggning i ett område som belagts med förbud av djurhälsoskäl.

f) har ANTINGEN

i) sitt ursprung på en anläggning som uppfyller de krav för status som officiellt brucellosfri anläggning som avses i del 1c kapitel 1 i bilaga II till kommissionens beslut 93/198/EEG och vid vilken de senaste testen på alla mottagliga djur utfördes den

..... <sup>(4)</sup>  
 (datum)

med negativt resultat <sup>(3)</sup>;

eller

<sup>(4)</sup> När mer än en ursprungsanläggning berörs måste datum för det senaste testet på varje anläggning anges tydligt.

uppfyller kraven enligt bestämmelserna i del 1c kapitel 1 D i bilaga II till kommissionens beslut 93/198/EEG där de villkor fastställs som skall vara uppfyllda av djur som tillförs anläggningar med status som officiellt brucellosfri anläggning, inklusive två serologiska test utförda den .....  
(första testdatum)

och .....<sup>(4)</sup> med negativt resultat<sup>(3)</sup>  
(andra testdatum)

ELLER

- ii) sitt ursprung på en anläggning som uppfyller kraven för status som officiellt brucellosfri anläggning enligt del 1c kapitel 2 i bilaga II till kommissionens beslut 93/198/EEG och vid vilken de senaste testen på alla mottagliga djur utfördes den<sup>(4)</sup>

.....  
(datum)

med negativt resultat<sup>(3)</sup>,

ELLER

uppfyller kraven enligt bestämmelserna i del 1c kapitel 2 D i bilaga II till kommissionens beslut 93/198/EEG där de villkor fastställs som skall vara uppfyllda av djur som tillförs anläggningar med status som officiellt brucellosfri anläggning och, när så krävs, inklusive två serologiska test utförda den .....  
(första testdatum)

och.....<sup>(4)</sup>  
(andra testdatum)

med negativt resultat<sup>(3)</sup>,

ELLER

- iii) har sitt ursprung i .....<sup>(3)</sup>, .....<sup>(3)</sup>  
(land) (region)

som har befunnits uppfylla villkoren för att få status som officiellt fritt från brucellos och som ingår i förteckningen i del 5 i bilagan till kommissionens beslut 97/232/EG<sup>(3)</sup>,

- g) kommer direkt från en anläggning eller anläggningar utan att ha passerat genom en marknad och

har lastats i .....<sup>(5)</sup>  
(lastningsplats)

och har, innan de avsändes till Europeiska gemenskapen, inte kommit i kontakt med några andra klövdjur än de som uppfyller kraven i detta intyg samt har inte vistats på någon annan plats än en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det i enlighet med officiella konstateranden som gjorts av veterinärmyndigheterna i

.....,  
(exporterande land)

inte har varit någon förekomst av mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, fårkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna.

4. De transportfordon eller containrar som djuren lastades i har i förväg rengjorts och desinficerats med ett desinfektionsmedel som är officiellt godkänt och är så beskaffade att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.

- VI. Detta intyg är giltigt under 10 dagar från lastningsdatum. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med transporttidens längd.

Utfärdat i ..... den .....

.....  
(den officiella veterinärens underskrift)<sup>(5)</sup>

.....  
(namn med versaler, befattning och titel)

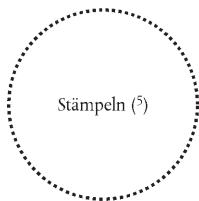
<sup>(5)</sup> Stämpeln och namnteckningen skall ha en annan färg än den tryckta texten.

VII. **Försäkran från flygkaptenen eller fartygets befälhavare** (ifylls endast då transporten sker, om än bara delvis, med flyg eller fartyg)

I min egenskap av flygkapten på (flight nr .....)/ befälhavare på fartyget (namn .....) intygar jag härmed att de djur som avses i avsnitt IV ovan har befunnit sig ombord på flygplanet/fartyget under transporten från ..... i ..... (exportland) till ..... i Europeiska gemenskapen och att flygplanet/fartyget inte landade/anlöpte någon hamn utanför ..... (exportland) förutom i ..... (flygplatser eller hamnar) på väg till Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i.....  
(ankomsthavn/ankomstflygplats)

den.....  
(ankomstdatum)



.....  
(flygkaptenens eller befälhavarens underskrift) (5)

.....  
(namn med versaler och titel)

(5) Stämpeln och namnteckningen skall ha en annan färg än den tryckta texten.

## DEL 1 b

## DJURHÄLSOINTYG

## för tamdjur av får och get avsedda för avel och för sändning till Europeiska gemenskapen

Till importören:

Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och originalet skall medfölja sändningen till dess att den når gränskontrollstationen. Det omfattar endast djur som transporteras i samma godsvagn, lastbil, flygplan eller fartyg och som sänds till samma bestämmelseort. Intyget skall fyllas i på lastningsdagen och alla angivna tidsfrister löper ut den dagen.

Kodnr (1)

Exportörande land: .....

Ministerium: .....

Behörig myndighet som utfärdat intyget: .....

Bestämmelseland: .....

I. **Antal djur:** .....  
(med bokstäver)II. **Identifiering av djuren:** .....

Djur som skall exporteras skall vara försedda med ett individuellt nummer så att deras ursprungsanläggning kan spåras.

Antal djur	Officiellt identifieringsnummer	Arter (får/getter)	Ras	Ålder	Kön

III. **Djurens ursprung**

Ursprungsanläggningens/ursprungsanläggningarnas namn och adress: .....

.....

.....

IV. **Djurens destination**

Djuren kommer att avsändas från: .....

.....

(lastningsplats)

till: .....

.....

(bestämmelseland och -plats)

(1) Utfärdat av den centrala behöriga myndigheten.



med godsvagn/lastbil/flyg/fartyg: .....

(ange transportmedel samt registreringsnummer, flightnummer eller registrerat namn)

Avsändarens namn och adress:.....

Mottagarens namn och adress: .....

## V. Hälsouppgifter

I min egenskap av officiell veterinär i: .....

(exporterande land)

intygar jag härmed att

1. .... (2)  
(exporterande land) (region)

har varit fritt från mul- och klövsjuka under de två år som närmast föregick export, inte har utfört vaccinering mot mul- och klövsjuka under de tolv månader som närmast föregick export, inte tillåter införsel av djur till sitt territorium som har vaccinerats inom loppet av det närmast föregående året, samt att de djur som skall exporteras inte har vaccinerats mot mul- och klövsjuka.

2. .... (2)  
(exporterande land) (region)

har varit fritt från följande sjukdomar:

- Under tolv månader närmast före export: fritt från boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, färkoppor, getkoppor och Rift valleyfeber, och under samma tid har ingen vaccinering mot någon av dessa sjukdomar utförts.
- Under sex månader närmast före export: fritt från vesikulär stomatit.

3. Djuren som beskrivs i detta intyg

- a) är märkta så att de med lätthet kan spåras till respektive ursprungsanläggning eller -anläggningar,
- b) har reagerat negativt på följande test(er) och uppfyller följande garantier som krävs av en medlemsstat med hänvisning till artikel 7 eller 8 i rådets direktiv 91/68/EEG (3)

(fyll i eller stryk alltefter den importerande medlemsstatens krav)

c) har under de senaste 30 dagarna eller, om de är yngre än 30 dagar, sedan födseln vistats på en anläggning mitt i ett område med en diameter på 20 km där det i enlighet med officiella konstateranden inte har förekommit mul- och klövsjuka, boskapspest, bluetongue, smittsam pleuropneumoni hos get, peste des petits ruminants, epizootisk hemorragisk sjukdom, färkoppor, getkoppor, Rift valleyfeber eller vesikulär stomatit under de senaste 30 dagarna,

d) när det gäller skrapie,

- i) antingen är födda och oavbrutet uppfödda på anläggningar där inget fall av skrapie någonsin har diagnostiserats och som har uppfyllt följande krav under minst tre år:
  - De omfattas av regelbundna officiella veterinärkontroller.
  - Djuren är märkta.
  - Inget fall av skrapie har bekräftats.
  - Stickprovkontroller på äldre honor avsedda för utslag görs på anläggningen.
  - Endast hondjur som kommer från en anläggning som uppfyller samma krav införs i anläggningen (3)

eller

- ii) är får av prionproteingentyp ARR/ARR enligt definitionen i bilaga I till kommissionens beslut 2002/1003/EG och kommer från anläggningar som inte har rapporterat några fall av skrapie under de senaste sex månaderna (3)

och

(2) Fylls endast i om tillståndet att exportera till gemenskapen är begränsat till vissa regioner i det berörda tredje landet.

(3) Stryk det som inte gäller.





4. De transportfordon eller containrar som djuren lastades i har i förväg rengjorts och desinficerats med ett officiellt godkänt desinfektionsmedel och är så beskaffade att varken spillning, urin, strö eller foder kan strömma ut ur eller spridas ut från dem under transporten.

VI. **Detta intyg är giltigt under 10 dagar från lastningsdatum. Om transporten sker med fartyg förlängs giltighetstiden med transporttidens längd.**

Utfärdat i ..... den .....

.....  
(den officielle veterinärens underskrift) <sup>(5)</sup>

.....  
(namn med versaler, befattning och titel)

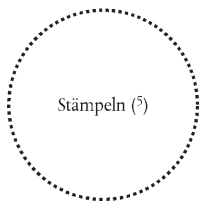
VII. **Försäkran från flygkaptenen eller fartygets befälhavare** (ifylls endast då transporten sker, om än bara delvis, med flyg eller fartyg)

I min egenskap av flygkapten på (flight nr....)/ befälhavare på fartyget (namn.....) intygar jag härmed att de djur som avses i avsnitt IV ovan har befunnit sig ombord på flygplanet/fartyget under transporten från ..... i ..... (exportland) till ..... i Europeiska gemenskapen och att flygplanet/fartyget inte landade/anlöpte någon ham utanför .... (exportland) förutom i ..... (flygplatser eller hamnar) på väg till Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i ..... den .....  
(ankomsthavn/ankomstflygplats) (ankomstdatum)

.....  
(flygkaptenens eller fartygsbefälhavarens underskrift) <sup>(5)</sup>

.....  
(namn med versaler och titel)



<sup>(5)</sup> Stämpeln och namnteckningen skall ha en annan färg än den tryckta texten.

**KOMMISSIONENS BESLUT**  
**av den 9 oktober 2003**  
**om inrättande av den rådgivande Europeiska konsumentgruppen**

(2003/709/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av bestämmelserna om konsumentskydd i artikel 153 i fördraget bör kommissionen samråda med konsumenterna om frågor som rör skydd av konsumentintressen på gemenskapsnivå.
- (2) Kommissionen har sedan 1973 biståtts av ett forum som inrättats i detta syfte genom en rad beslut, varav det senaste var kommissionens beslut 2000/323/EG av den 4 maj 2000 om inrättande av en konsumentkommitté<sup>(1)</sup>.
- (3) Detta beslut bör anpassas till utvecklingen av de politiska och rättsliga ramarna så att hänsyn tas till de nya medlemsstaternas anslutning och behovet av harmonisering av definitionerna av konsumentorganisationer med dem som används i annan gemenskapslagstiftning. Samtidigt bör det öppnas möjligheter för samverkan med företrädare för andra organisationer. Dessutom bör den nuvarande konsumentkommittén i enlighet med bestämmelserna om inrättande av kommittéer<sup>(2)</sup> döpas om till "den rådgivande Europeiska konsumentgruppen".
- (4) Gruppen bör därutöver fungera mera genomsynligt och effektivare och detta uppnås genom att man ändrar nomineringsförfarandet för kandidater, ändrar mandatperioden för ledamöter som representerar nationella konsumentorganisationer så att den endast kan förlängas en gång, inrättar effektiva rapporteringsmekanismer och ser till att det antas en arbetsordning för gruppen.
- (5) Ändringarna är så omfattande att beslut 2000/323/EG av tydlighetsskäl bör upphävas och ersättas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Kommissionen inrättar härmed den rådgivande Europeiska konsumentgruppen (nedan kallad "gruppen").

<sup>(1)</sup> EGT L 111, 9.5.2000, s. 30.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 1999/468/EG (EGT L 184, 17.7.1999, s. 23). Kommissionens beslut av den 24 juli 2000 [SEK(2000) 1230].

2. Gruppen kan höras av kommissionen i alla frågor som rör skyddet av konsumenternas intressen på gemenskapsnivå.

*Artikel 2*

1. Gruppen skall ha följande sammansättning:

- a) En ledamot från varje medlemsstat som företräder nationella konsumentorganisationer.
- b) En ledamot från varje europeisk konsumentorganisation.

2. I detta beslut avses med *nationella konsumentorganisationer* konsumentorganisationer som enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis är representativa för konsumenterna och som är verksamma på nationell nivå.

3. I detta beslut avses med *europeiska konsumentorganisationer* konsumentorganisationer som uppfyller en av de två följande uppsättningar kriterier: De skall

- a) 1. vara icke-statliga organisationer som drivs utan vinstsyfte och som är oberoende av industri, handel och näringslivsintressen eller andra intressen som skulle kunna skapa intressekonflikter, och vars huvudsakliga mål och verksamhet består i att främja och skydda konsumenternas hälsa, säkerhet och ekonomiska intressen i gemenskapen, och
2. ha fått i uppdrag att företräda konsumenternas intressen på gemenskapsnivå av nationella konsumentorganisationer i minst hälften av medlemsstaterna och enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis vara representativa för konsumenterna och verksamma på regional eller nationell nivå, och
3. ha lämnat tillräckliga uppgifter om medlemskap, interna regler och finansieringskällor till kommissionen, eller

b) 1. vara icke-statliga organisationer som drivs utan vinstsyfte och som är oberoende av industri, handel och näringslivsintressen eller andra intressen som skulle kunna skapa intressekonflikter, och vars huvudsakliga mål och verksamhet består i att tillvarata konsumenternas intressen i standardiseringsarbetet i gemenskapen, och

2. ha fått i uppdrag att företräda konsumenternas intressen på gemenskapsnivå i minst två tredjedelar av medlemsstaterna av
  - organ som enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis är representativa för nationella konsumentorganisationer i medlemsstaterna, eller
  - om sådana organ inte existerar, av nationella konsumentorganisationer i medlemsstaterna som enligt nationella bestämmelser eller nationell praxis är representativa för konsumenterna och verksamma på nationell nivå.

#### Artikel 3

1. De ledamöter i gruppen som företräder nationella konsumentorganisationer skall utnännas av kommissionen på förslag av de nationella organ som medlemsstaterna grundat för att företräda konsumentorganisationerna, om sådana organ finns, eller av de behöriga nationella myndigheterna.
2. Ledamöter som företräder europeiska konsumentorganisationer skall utnännas av kommissionen på förslag av de europeiska konsumentorganisationerna.
3. Lika många suppleanter som ledamöter i gruppen skall utnännas enligt samma villkor som ledamöterna. Suppleanten skall automatiskt ersätta en ledamot som är frånvarande eller har förhinder.
4. Kommissionen skall i informationssyfte offentliggöra en förteckning över ledamöterna och suppleanterna i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Mandatperioden för ledamöterna skall vara tre år och mandatet kan förlängas, men endast en gång för ledamöter som företräder nationella konsumentorganisationer i enlighet med artikel 3.

Vid slutet av treårsperioden skall ledamöterna sitta kvar tills en ersättare har utnämnts eller tills deras mandat har förlängts.

Mandatperioden för ledamöterna skall upphöra före utgången av treårsperioden om ledamoten avsäger sig sitt mandat, avgår eller avlider. Mandatperioden kan även upphöra om den organisation, det organ eller de myndigheter som har föreslagit kandidaten begär att denne skall ersättas. Ledamoten skall ersättas för återstoden av treårsperioden i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 3.

#### Artikel 5

Arbetet i gruppen skall vara oavlönat.

#### Artikel 6

1. Gruppen kan på förslag av kommissionen bjuda in företrädare för andra organisationer som har främjandet av konsumenternas intressen som ett av sina huvudsyften och som är aktivt verksamma på europeisk nivå att delta i gruppens arbete.
2. Gruppen kan inbjuda personer med särskild sakkunskap i någon av de frågor som står på dagordningen att delta i arbetet som expert.

#### Artikel 7

1. Gruppen skall sammanträda under former och vid tider som avgörs av kommissionen. Kommissionen skall vara ordförande vid gruppens sammanträden. Kommissionen skall även tillhandahålla sekretariatstjänster åt gruppen samt organisera dess arbete.
2. Gruppen skall diskutera frågor i vilka kommissionen bitt om ett yttrande. Kommissionen kan, när den ber om ett yttrande, fastställa inom vilken tidsfrist yttrandet skall lämnas.
3. Gruppen skall anta sin egen arbetsordning utifrån kommissionens förslag.
4. De ledamöter som företräder nationella konsumentorganisationer skall informera och rådfråga de organisationer de företräder i gruppen. De enskilda ledamöterna skall införa effektiva rapporteringsmekanismer för att på ett systematiskt sätt informera samtliga konsumentorganisationer på nationell nivå om arbetet i gruppen och likaså vidarebefordra organisationernas synpunkter till gruppen.
5. Gruppen skall lägga fram en rapport om sin verksamhet till det årliga möte med konsumentorganisationerna som kommissionen sammankallar.

#### Artikel 8

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 287 i fördraget får gruppens ledamöter och suppleanter inte röja information som de fått genom sitt arbete i gruppen eller i dess arbetsgrupper, om kommissionen meddelar dem att det begärda yttrandet eller den berörda frågan är konfidentiell.

#### Artikel 9

Beslut 2000/323/EG skall upphöra att gälla.

Utfärdat i Bryssel den 9 oktober 2003.

På kommissionens vägnar  
David BYRNE  
Ledamot av kommissionen

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 oktober 2003

**om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Litauen under föranslutningsperioden**

(2003/710/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1266/1999 av den 21 juni 1999 om samordning av stödet till kandidatländerna inom ramen för föranslutningsstrategin och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/89<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 12.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden<sup>(2)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 696/2003<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 4.5 och 4.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det särskilda föranslutningsprogrammet för jordbruket och landsbygdens utveckling för Republiken Litauen (nedan kallat "Sapard") godkändes genom kommissionens beslut av den 27 november 2000<sup>(4)</sup>, senast ändrat genom beslut av den 9 september 2003, i enlighet med artikel 4.5 och 4.6 i förordning (EG) nr 1268/1999.
- (2) Litauens regering och kommissionen, som agerar på Europeiska gemenskapens vägnar, undertecknade den 5 mars 2001 det fleråriga finansieringsavtalet med tekniska, juridiska och administrativa ramar för genomförande av Sapard, senast ändrat genom det ettåriga finansieringsavtal för 2002, undertecknat den 17 februari 2003, som slutligen trädde i kraft den 6 juni 2003.
- (3) Litauens behöriga myndighet har utsett jordbruksministeriets nationella utbetalningsorgan till att genomföra vissa av de åtgärder som fastställs i Sapard-programmet. Nationella fonden vid finansministeriet har utsetts att sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard-programmet.

(4) På grundval av en analys från fall till fall av förmågan att förvalta nationella och sektoriella program och projekt, av förfarandena för finansiell kontroll och de strukturer som rör offentliga finanser enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999, antog kommissionen beslut 2001/857/EG av den 26 november 2001 om delegering av förvaltningen av stöd till genomförandeorgan för föranslutningsåtgärder inom jordbruket och landsbygdens utveckling i Republiken Litauen under föranslutningsperioden<sup>(5)</sup> med avseende på vissa åtgärder som fastställs i Sapard-programmet.

(5) Kommissionen har gjort en utförligare analys enligt artikel 12.2 i förordning (EG) nr 1266/1999 med avseende på åtgärd 5 "Beskogning av jordbruksland och förbättring av skogens infrastruktur" och åtgärd 8 "Tekniskt stöd, informations- och reklamkampanjer" i enlighet med Sapard. Kommissionen anser att Litauen, även vad de åtgärderna beträffar, uppfyller kraven i artiklarna 4, 5 och 6 och i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2222/2000 av den 7 juni 2000 om finansiella bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 188/2003<sup>(7)</sup>, samt minimivillkoren enligt bilagan till förordning (EG) nr 1266/1999.

(6) Därför är det lämpligt att avstå från det krav på förhandsgodkännande som avses i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 och att, när det gäller åtgärderna 5 och 8, i Litauen delegera stödförvaltningen till jordbruksministeriets nationella utbetalningsorgan och nationella fonden vid finansministeriet.

(7) Eftersom de kontroller som kommissionen gjort avseende åtgärderna 5 och 8 grundar sig på ett system som inte har börjat fungera i alla delar är det emellertid lämpligt att endast temporärt delegera förvaltningen av Sapard till jordbruksministeriets nationella utbetalningsorgan och nationella fonden vid finansministeriet, i enlighet med artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2222/2000.

<sup>(1)</sup> EGT L 161, 26.6.1999, s. 68.

<sup>(2)</sup> EGT L 161, 26.6.1999, s. 87.

<sup>(3)</sup> EUT L 99, 17.4.2003, s. 24.

<sup>(4)</sup> K(2000) 3329 slutlig.

<sup>(5)</sup> EGT L 320, 5.12.2001, s. 44.

<sup>(6)</sup> EGT L 253, 7.10.2000, s. 5.

<sup>(7)</sup> EUT L 27, 1.2.2003, s. 14.

- (8) En fullständig delegering av förvaltningen av Sapard bör inte ske förrän det har gjorts ytterligare kontroller för att säkerställa att systemet fungerar på ett tillfredsställande sätt och efter genomförandet av eventuella rekommendationer som kommissionen kan komma att utfärda avseende delegeringen av stödförvaltningen till jordbruksministeriets nationella utbetalningsorgan och nationella fonden vid finansministeriet.
- (9) Den 14 juli 2003 lämnade de litauiska myndigheterna in förslag på bestämmelser om stödberättigande för utgifter i enlighet med avdelning B artikel 4.1 i det fleråriga finansieringsavtalet. Kommissionen ombeds att fatta beslut i frågan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Kravet i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1266/1999 på förhandsgodkännande från kommissionen skall inte gälla för projekturval och tilldelning av kontrakt för åtgärderna 5 och 8 som görs av Litauen.

#### Artikel 2

Förvaltningen av Sapard-programmet skall temporärt delegeras till

1. Det nationella utbetalningsorganet (Nacionalinė mokėjimo agentūra) vid Republiken Litauens jordbruksministerium, med adress Gedimino pr. 19, LT-2025 Vilnius, Litauen, för genomförande av åtgärderna 5: "Beskogning av jordbruksland och förbättring av skogens infrastruktur" och 8 "Tekniskt stöd, informations- och reklamkampanjer" enligt det program för jordbruket och landsbygdens utveckling

som godkändes genom beslut av den 27 november 2000, senast ändrat genom kommissionens beslut av den 9 september 2003, samt

2. Nationella fonden vid finansministeriet, med adress J. Tumo-Vaižganto 8A/2, LT-2600 Vilnius, Litauen, som skall sköta den ekonomiska förvaltningen i samband med genomförandet av Sapard för åtgärderna 5 och 8 för Litauen.

#### Artikel 3

Utgifter enligt detta beslut skall endast berättiga till medfinansiering från gemenskapen om de verkställts av stödmottagare från och med dagen för detta beslut, eller från och med dagen för antagandet av det instrument genom vilket de erhåller rätt till stöd för det berörda projektet, om denna infaller senare, utom när det gäller genomförbarhetsstudier och liknande studier samt tekniskt stöd, informations- och reklamkampanjer, då denna dag skall vara den 27 november 2000; i samtliga dessa fall gäller som villkor att det nationella utbetalningsorganet inte skall ha gjort några utbetalningar innan detta beslut fattas.

#### Artikel 4

Utan att det påverkar tillämpningen av beslut om beviljande av stöd till enskilda stödmottagare enligt Sapard-programmet skall de bestämmelser om stödberättigande för utgifter gälla som Litauen föreslagit genom en skrivelse av den 14 juli 2003.

Utfärdat i Bryssel den 9 oktober 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen



**RÄTTELSER****Ändring av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs arbetsordning (Antagen vid plenarsessionen den 17 juli 2002)**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 268 av den 4 oktober 2002)*

Den 26 februari 2003 beslutade plenarförsamlingen med absolut majoritet av medlemmarna att artikel 32 i kommitténs arbetsordning skall ha följande lydelse:

*"Artikel 32*

1. När ett yttrande eller en informationsrapport skall utarbetas skall presidiet, i enlighet med artikel 8.4, utse en facksektion som svarar för beredningen av ärendet. Då det klart framgår att ett ämne ligger inom en facksektions kompetensområde skall ordföranden utse denna sektion och informera presidiet om sitt beslut.
2. När en facksektion som fått i uppdrag att utarbeta ett yttrande vill höra rådgivande utskottet för industriell omvandling (Rufio), eller när detta utskott vill yttra sig i en fråga som en facksektion fått på remiss, kan presidiet tillåta att Rufio utarbetar ett kompletteringsyttrande om en eller flera punkter som är föremål för begäran om yttrande. Presidiet kan också fatta detta beslut på eget initiativ. Presidiet skall organisera kommitténs arbete så att Rufio kan utarbeta sitt yttrande i tillräckligt god tid för att facksektionen skall hinna beakta det.  
Facksektionen blir även i fortsättningen ensam behörig att rapportera inför kommittén, men måste bifoga Rufios tilläggsyttrande till sitt huvudytttrande.
3. Kommitténs ordförande skall informera ordföranden för den utsedda facksektionen om beslutet och om den tidsgräns inom vilken arbetet skall utföras.
4. Kommitténs ordförande skall informera kommittéledamöterna om remitteringen till facksektionen och om vilket datum ämnet skall behandlas av plenarförsamlingen."

Dessa bestämmelser trädde i kraft i samband med antagandet.

---